

1. Shipment description / Описание поставки		1.5. Certificate / Сертификат № _____ (Valid only if the USDA seal appears over the certificate No. / Имеет силу только при наличии печати МСХ США на номере сертификата).
1.1. Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		Veterinary certificate for slaughter pigs, exported from the United States of America to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемых из США в Российскую Федерацию убойных свиней
1.2. Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:		
1.3. 1.3. Number of animals / Количество животных		
1.3. Means of transport / Транспорт: (the flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна.) (If, for technical reasons, the scheduled means of transport changes, an addendum to the certificate will be provided. / При замене транспортного средства по техническим причинам к сертификату будет приложено дополнение)	1.6. Competent authority / Компетентное ведомство:	1.7. Organisation, issuing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:
1.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in U.S.A. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в США требованиями.	1.4. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:	1.10. Rout plan is attached (y/n)/ Маршрут следования прилагается (д/н)
	1.8. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:	
2. Identification of animals / Идентификация животных:		
2.1. Type of identification (tattoo, earmark, ear notch etc) / Тип идентификации (татуировка, ушная метка, ушная бирка и т.д.)		
2.2. Number of identification (premises) / идентификационный номер (хозяйства): _____		
3. Origin of the animals / Происхождение животных:		
3.1. Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:		
3.2. Animals have been in the place of origin for at least 6 months or since birth / Животные находились в месте происхождения не менее 6 месяцев или с рождения:		
3.3. Place and date of quarantine (not less than 21 days) / Место и время карантинирования:		
4. Health information / Информация о состоянии здоровья:		
4.1. The USA is free of African swine fever, classical swine fever (hog cholera), foot and mouth disease, swine vesicular disease and Teschen disease (porcine viral encephalomyelitis). / США свободны от африканской чумы свиней, классической чумы свиней, ящура, везикулярной болезни свиней и болезни Тешена (вирусный энцефаломиелит свиней).		
4.2. Slaughter pigs exported into the Russian Federation are clinically healthy, born and reared in the USA, are not vaccinated against classical swine fever (hog cholera) and pseudorabies (Aujeszky's disease), originate from premises or states where the following contagious diseases of animals have not been reported, including: / Экспортируемые в Российскую Федерацию убойные свиньи клинически здоровы, рождены и выращены в США, не вакцинированы против классической чумы свиней и болезни Ауески, происходят из хозяйств и/или административных территорий страны, в которых не были зарегистрированы следующие заразные болезней животных, в том числе:		
<ul style="list-style-type: none"> - pseudorabies (Aujeszky's disease) - during the last 12 months in commercial herds in the state; / болезнь Ауески - в течение последних 12 месяцев в коммерческих стадах на территории штата; - trichinellosis, tuberculosis, brucellosis, - during the last 12 months in the premises; / трихинеллез, туберкулез, бруцеллез - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве; - leptospirosis (<i>L. pomona</i>)- during the last 3 months in the premises or treatment against leptospirosis at least 30 days prior to shipment / лептоспироз – в течение 3 месяцев в хозяйстве или животные подвергнуты обработке против лептоспироза не менее чем за 30 дней до отправки; - anthrax - during the last 20 days in the premises / сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве. 		

4.3. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of a USDA Accredited Veterinarian. The animals were healthy during this period and had no contacts with other animals. The animals were tested in USDA Accredited laboratories and with tests acceptable to USDA with negative results (indicate the method, name of the laboratory, date of testing) for: / Экспортируемые животные в течение последних 21 дня находились в карантине под наблюдением ветеринарного врача, аккредитованного МСХ США. Животные в течение этого периода времени оставались здоровыми и не имели контактов с другими животными. Животные были исследованы в официальной лаборатории рекомендованными МЭБ методами с отрицательными результатами (указать метод, название лаборатории, дату исследования) на:

- pseudorabies (Aujeszky's disease) / болезнь Ауески _____
- brucellosis / бруцеллез _____

This testing has to be done only in case the administrative territory of the country is not free from this disease. / Это тестирование должно проводиться только в том случае, если административная территория страны не является свободной от данной болезни.

4.4. Swine for export were never fed garbage / Свиней, предназначенных для экспорта, никогда не кормили пищевыми отходами.

4.5. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of drug):

Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу препарата):

- treatment against helminths (worms and flukes) / дегельминтизация _____
- treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза _____
- treatment against ectoparasites / обработка против эктопаразитов _____

Signature of USDA accredited veterinarian: _____ (Date)
Подпись аккредитованного МСХ США ветеринарного врача (Дата)

Name (printed) of USDA accredited veterinarian: _____
Имя (печатными буквами) аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Official USDA stamp
Официальная печать МСХ США

Signature of USDA official veterinarian: _____ (Date)
Подпись официального ветеринара МСХ США

Valid only if the USDA seal appears over the signature.

Действительно только при наличии на подписи печати МСХ США.

Name and position of USDA official veterinarian (printed): _____

Должность официального ветеринарного врача МСХ США (печатными буквами): _____

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка